



Gaelic Language for Early Learners

CONTENTS and AUDIO CD tracks

Page	Track	Title
2	1	Greetings
3	1	How are you?
4	1	Numbers
5	2	Classroom Language
6	2	Colours
7	3	Weather
8	3	Days of the Week
9	4	Snack-time
10	4	The Family
11	5	Parts of the Body
12	5	Animals
13	5	Special Occasions
SONGS		
14	6	Uilleam Ordag (Tommy Thumb)
15	7	Aon, aon, cunnt a h-aon (1, 1 count to 1)
15	8	Meal do naidheachd an-diugh (Happy birthday)
15	9	Bodach na Nollaig (Santa Claus)
16	10	Obh Obh Tha Mi Fuar (Oh dear I'm cold)
17	11	Bidh Bò ag Ràdh (A cow says moo moo)
18	12	Dè an t-ainm a th'ort? (What's your name?)
18	13	Ciamar a tha thu? (How are you?)
19	14	Oran a' Bhogha-fhrois (Sing a rainbow)
20	15	Cuir do làmh a-steach (Hokey Cokey)
21	16	Cuir suas aon làmh (Put up 1 hand)
22	17	Tha mi ruith, 'ars' an rabaid (I am running rabbit)
23	18	Tha bonaid orm a-nis (I'm wearing a hat now)

Acknowledgements

Prepared by **Alex. Shaw**.

With thanks to Mary Mackinnon and Rosemary Ward of Argyll and Bute Council for songs and Willie Macrae for recording.

Gaelic

Gaelic is a modern Celtic language, very similar to Irish Gaelic. Some words from Gaelic have been adopted into English e.g. 'smashing', and some into Scots.

Scottish place names are often from Gaelic.

Different points of grammar will be covered in each section.

There are only 18 letters in the Gaelic alphabet.

Greetings CD track 1

Fàilte	Welcome
Madainn mhath	Good morning
Feasgar math	Good afternoon/evening
Oidhche mhath	Goodnight
Mar sin leat/leibh	Goodbye
Dè an t-ainm a th'ort?	What's your name?
Is mise Anna.	My name is Anna.
Seo Ruaridh.	This is Rory.
A bheil Mairi an seo an diugh?	Is Mairi here today?
Tha mi an seo.	I am here.

Activities

Bean bag game.

Use of handpuppets.

Photos of children – Is mise...

Guess who is speaking – Is mise David Beckham.

Song – Dè an t-ainm a th'ort? CD track 12.

Caraidean 1 pr. 2.

Grammar – vowels – broad/slender

accent

word order

nouns – m/f

Vocative case.

How are you? CD track 1

Ciamar a tha thu/sibh	How are you?
Tha gu math, tapadh leat/leibh	I'm fine thank you.
Ceart gu leòr.	I'm okay.
Chan eil dona.	Not bad.
Chan eil mi gu math.	I'm not very well.
Tha mi blàth.	I am warm.
Tha mi sgìth.	I am tired.

Activities

Bean bag game

Paul Jones – 2 circles.

Songs – Ciamar a tha thu? CD track 13.

Uilleam Ordag. CD track 6.

Caraidean 1 pr. 4.

Grammar – introduce A bheil...

Saying yes or no.

Numbers CD track 1

neoni	0	aon deug	11
aon	1	dhà dheug	12
dhà	2	trì deug	13
trì	3	ceithir deug	14
ceithir	4	còig deug	15
còig	5	sia deug	16
sia	6	seachd deug	17
seachd	7	ochd deug	18
ochd	8	naoi deug	19
naoi	9	fichead	20
deich	10	fichead 's a h-aon	21
		's a dhà	22
		's a trì	23
		's a ceithir	24
		trithead	30

Cia mheud?

How many?

Dè an aois a tha thu?

What age are you?

Tha mi còig bliadhna.

I am 5 years.

Meal do naidheachd an diugh.

Happy birthday today.

Dè an àireamh fòn a th'agad?

What is your phone number?

Activities

Hide the pencil.

Dominoes/snakes and ladders.

Bingo.

Count how many knocks.

Mouth a number.

Circle game 1, 2, 3 – run around.

Phone numbers.

Song – Meal do naidheachd...CD track 8.

Rhyme – Aon, aon cunnt a h-aon. CD track 7.

Caraidean 1 pr. 3.

Grammar – 1, 2, 20 and Cia mheud take the singular.

Classroom Language CD track 2

Thig(ibh) a-steach	Come in
Trobhad(aibh)	Come here
Eist(ibh)	Listen
Bith(ibh) sàmhach	Be quiet
Suidh(ibh) sìos	Sit down
Seasaibh	Stand up
Nighibh ur làmhnan	Wash your hands
Bruisibh ur fiaclan	Brush your teeth
Tòisich(ibh)	Begin
Stad(aibh)	Stop
Fosgail an doras	Open the door
Dùin an doras	Shut the door
Cuir air an solas	Put on the light
Cuir dheth an solas	Put off the light
Glè mhath!	Very good!
Math	Good.
Sgoinneil	Brilliant.
Math dha rìreabh	Excellent

Am faod mi dhol dhan taigh-bheag?	May I go to the toilet?
Faodaidh.	Yes
Chan fhaod.	No
A bheil peansail agad?	Do you have a pencil?
Tha peansail agam.	I have a pencil.
Dè tha thu ag iarraidh?	What do you want?
Tha mi ag iarraidh peansail.	I want a pencil.
...ma's e do thoil e	please
...ma's e 'ur toil e	please (pl. polite)
Càite a'bheil...?	Where is...?
Dè tha seo?	What is this?
Cò tha seo?	Who is this?

Activities

Practice actions e.g. sit, stand. Introduce this language when appropriate.

Grammar – rules of aspiration/lenition using glè mhath
Introduce prepositional pronouns – agam
A and the.

Colours CD track 2

Buidhe	yellow
Dearg	red
Uaine	green
Gorm	blue
Orains	orange
Geal	white
Dubh	black
Glas	grey
Donn	brown
Pinc	pink
Purpaidh	purple

Dè an dath a tha seo?	What colour is this?
Seo buidhe.	This is yellow.
Sin gorm.	That is blue.
Cuir dath.	Colour in.
Dèan seo dearg.	Make this red.

Activities

Traffic lights.

Bingo – children can use colours instead of words.

Dominoes.

Circle game – fruit salad.

Parachute games.

Snap – mini paint pots.

Clothes on dolls.

Song – Oran a’ Bhogha-fhrois. CD track 14.

Grammar– ruadh for hair etc.

Weather CD track 3

Ciamar a tha an t-side an-diugh? What is the weather like today?

Tha e grianach.	It is sunny.
Tha e brèagha.	It is bright.
Tha e blàth.	It is warm.
Tha e teth.	It is hot.
Tha e tioram.	It is dry.
Tha e garbh.	It is windy/rough.
Tha e fuar.	It is cold.
Tha e fliuch.	It is wet.
Tha e sgòthach.	It is cloudy.

Tha ceò ann.	There's fog.
Tha sneachd ann.	It is snowing
Tha an t-uisge ann.	It is raining.
Tha tàirneanaich agus dealanaich ann.	There's thunder and lightning.

A bheil e fuar an-diugh? Is it cold today?

Activities Dressing up clothes for the weather.

Weather calendar.

Daily diary.

Song – Obh Obh Tha Mi Fuar. CD track 10.

Caraidean 2 pr. 1

Grammar – weather is m. or f.

Introduce bha.

Days Of The Week CD track 3.

Days

Diluain	Monday
Dimàirt	Tuesday
Diciadain	Wednesday
Diardaoin	Thursday
Dihaoine	Friday
Disathairne	Saturday
Didòmhnaich	Sunday
Là na Sabaid	

Dè an latha a th'ann an-diugh? What day is it today?

Months

Am Faoilteach	January
An Gearran	February
Am Màrt	March
An Giblean	April
An Cèitean	May
An t-Ogmhìos	June
An t-Iuchar	July
An Lùnasdal	August
An t-Sultain	September
An Dàmhair	October
An t-Samhain	November
An Dùbhlachd	December

Activities

Daily chart/diary combine with weather.
Caraidean 2 pr. 4.

Snack-time CD track 4

biadh	food	deoch	drink
aran	bread	uisge	water
briosgaid	a biscuit	sùgh orains	orange juice
càise	cheese	bainne	milk
ìm	butter	cofaidh	coffee
siùcar	sugar	tì	tea
ubhal	apple		
oraindsear	orange	peur	pear
buntàta	potato		
pònair	beans		
isbeanan	sausages		
cearc	chicken		
iasg	fish		
slisneagan	chips		
ceapaire	sandwich		
cèic	cake		
suiteas	sweets		

Dè tha thu ag iarraidh? What do you want?

Tha mi ag iarraidh I want....

An toil leat...? Do you like...?

'S toil leam I like...

Cha toil leam... I don't like...

Activities

Bingo.

Matching words and pictures.

Cut out pictures from magazines.

Conversation in a café.

Chaidh mi dhan bhùth...

Caraidean 1 prs. 6 and 9.

Grammar – spelling rule, broad to broad...

The Family CD track 4

An teaghlach

màthair (mamaidh)
athair (dadaidh)
piuthar
bràthair
seanmhair (granaidh)
seanair

The family

mother
father
sister
brother
grandmother
grandfather

A bheil piuthar agad?
Tha piuthar agam.

Do you have a sister?
I have a sister.

Activities

Who's missing?
Family tree.
Family photographs.
Caraidean 1 pr. 8.

Grammar – mo aspirates/lenites.

Parts of the Body CD track 5

ceann	head
sùil(ean)	eyes
cluas(an)	ears
sròn	nose
beul	mouth
fiacian	teeth
falt	hair
làmh(an)	hand
òrdag(an)	thumb
corrag(an)	finger
stamag	stomach
cas(an)	foot

Càite a bheil do chluas?
Cuir do chorràg air do chluas.
Cuir do làmh air do cheann.

Where is your ear?
Point at your ear.
Put your hand on your head.

Activities

Mix up parts of the body on a board.

Tha Sìm ag ràdh...

Songs – Uilleam Ordag. CD track 6.

Cuir suas aon làmh. CD track 16.

Cuir do làmh a-steach. CD track 15.

Caraidean 2 pr. 2

Grammar – do aspirates/lenites.

Animals CD track 5

hamstair	hamster
cù	dog
cat	cat
rabaid	rabbit
feòrag	squirrel
iasg	fish
losgann	frog
bò	cow
each	horse
caora/caoraich	sheep
cearc	hen
muc	pig
tunnag	duck

A bheil peata agad?
Tha cù agam.

Do you have a pet?
I have a dog.

Activities

Mime an animal.

Animal jigsaw – cut up 1 animal and the children have to guess which one it is.

Animal snap.

Songs – Bidh Bò ag Ràdh... CD track 11

‘Tha mi ruith,’ ars’ an rabaid. CD track 17

Caraidean 2 pr. 6

Special Occasions CD track 5

A'Chàisg	Easter
Ugh na Càisge	an Easter egg
Oidhche Shamhna	Hallowe'en
Nollaig	Christmas
Là Nollaig	Christmas Day
Craobh Nollaig	a Christmas tree
Bodach na Nollaig	Father Christmas
Nollaig Chridheil	Merry Christmas
agus and	
Bliadhna mhath ùr.	a Happy New Year.

Activity

Song – Bodach na Nollaig. CD track 9

SONGS

Uilleam Ordag (Tommy Thumb) CD track 6.

Uilleam òrdag, Uilleam òrdag Cà bheil thu? Tha mi seo, tha mi seo Ciamar a tha thu?	William thumb Where are you? Here I am, here I am How do you do?
--	---

Calum corrag, Calum corrag Cà bheil thu? Tha mi seo, tha mi seo Ciamar a tha thu?	Calum finger
--	--------------

Màiri fhada, Màiri fhada Cà bheil thu? Tha mi seo, tha mi seo Ciamar a tha thu?	Long Màiri
--	------------

Mac an Aba, Mac an Aba Cà bheil thu? Tha mi seo, tha mi seo Ciamar a tha thu?	Son of the Abbot
--	------------------

Lùdag bheag, Lùdag bheag Cà bheil thu? Tha mi seo, tha mi seo Ciamar a tha thu?	Small one
--	-----------

Corragan air fad, Corragan air fad Cà bheil sibh? Tha sinn seo , tha sinn seo Ciamar a tha sibh?	Fingers together Where are you? Here we are How do you do?
---	---

Aon, aon, cunnt a h-aon (One, one, count to one)

CD track 7

Aon, aon, cunnt a h-aon
(eun, coonnt)
Aon! (clap your hands once)

Dhà, dhà, cunnt a dhà
Dhà!
(ghah)

Trì, trì cunnt a trì
Trì!
(tree)

Ceithir, ceithir, cunnt a ceithir
Ceithir!
(cae-hir)

Còig, còig, cunnt a còig
Còig!
(coe-ig)

Sia, sia, cunnt a sia
Sia!
(shee-a) Clap 6 times.

Meal do naidheachd an-diugh (Happy birthday) CD track 8

Meal do naidheachd an-diugh
Meal do naidheachd an-diugh
Meal do naidheachd a Mhàiri Mary
Meal do naidheachd an-diugh.

Bodach na Nollaig (Santa Claus is coming) CD track 9

Tha Bodach na Nollaig a'tighinn a-nochd
A'tighinn a-nochd, a'tighinn a-nochd
Tha Bodach na Nollaig a'tighinn a-nochd
Le còta brèagha dearg air.

(ha botach nuh nolla-eek uh cheein uh nochk
lay cawtuh bree-uh jarrack ir)
Santa Claus is coming tonight,
Coming tonight, coming tonight,
Santa Claus is coming tonight
Wearing a lovely red coat.

Obh Obh Tha Mi Fuar (Oh, dear, I am cold) CD track 10

Obh obh tha mi fuar	Oh dear I am cold
Obh obh tha mi fuar, Obh obh tha mi fuar	
Tha e fuar an diugh.	It is cold today.

Ah ah tha mi blàth	Ah ah I am warm
Ah ah tha mi blàth, Ah ah tha mi blàth	
Tha e blàth an diugh.	It is warm today.

Fiu fiu tha mi teth	Phew phew I am hot
Fiu fiu tha mi teth, Fiu fiu tha mi teth	
Tha e teth an diugh.	It is hot today.

Euch euch tha mi fliuch	Yeuch yeuch I am wet
Euch euch tha mi fliuch, Euch euch tha mi fliuch	
Tha e fliuch an diugh.	It is wet today.

Bidh Bò ag Ràdh Mù Mù Mù (A cow says moo moo moo)

CD track 11

Bidh bò ag ràdh mù mù mù
(bee boe uh graa moo moo moo)

Bidh bò ag ràdh mù mù mù
Bidh bò ag ràdh mù mù mù
Dè bhios each ag ràdh?
(jae vee-uss yach uh graa)

What does a horse say?

Bidh each ag ràdh nè nè nè
(bee yach uh graa neigh neigh neigh)

Bidh each ag ràdh nè nè nè
Bidh each ag ràdh nè nè nè
Dè bhios tunnag ag ràdh?
(toonack)

What does a duck say?

Bidh tunnag ag ràdh uac uac uac
(bee toonack uh graa quack quack quack)

Bidh tunnag ag ràdh uac uac uac
Bidh tunnag ag ràdh uac uac uac
Dè bhios muc ag ràdh?
(moochk)

What does a pig say?

Bidh muc ag ràdh oinc oinc oinc,
Bidh muc ag ràdh oinc oinc oinc,
Bidh muc ag ràdh oinc oinc oinc,
Dè bhios caora ag ràdh?
(keur-uh)

What does a sheep say?

Dè an t-ainm a th'ort? (What's your name?)

CD track 12

Dè an t-ainm a th'ort?	What's your name?
Dè an t-ainm a th'ort?	
Is mise Màiri	My name is Mary
Is mise Sìne	Jean
Is mise Calum	Malcolm
Is mise Iain	John
Dè an t-ainm a th'ort?	

Dè an t-ainm a th'ort?
Dè an t-ainm a th'ort?
Is mise.....
Is mise.....
Is mise.....
Is mise.....
Dè an t-ainm a th'ort?

Ciamar a tha thu? (How are you?)

CD track 13

Ciamar a tha thu? Tha gu math!	How are you? I'm fine!
Ciamar a tha thu? Tha gu math!	
Ciamar a tha thu? Tha gu math!	
Tha gu math, tapadh leibh!	I'm fine, thank you!

Ciamar a tha thu? Tha gu math!
Ciamar a tha thu? Tha gu math!
Ciamar a tha thu? Tha gu math!
....., tapadh leibh!

Ciamar a tha thu? Tha gu math!
Ciamar a tha thu? Tha gu math!
Ciamar a tha thu? Tha gu math!
Tha gu math,!

Ciamar a tha thu? Tha gu math!
Ciamar a tha thu? Tha gu math!
.....? Tha gu math!

Tha gu math, tapadh leibh!

Oran a'Bhogha-fhrois (Sing a rainbow)

CD track 14

Còmhradh:

A'bhogha-fhrois anns an adhar
Tha sinn gad fhaicinn an dràst'
Dathan brèagha timcheall oirnn.
Agus dathan anns gach àit'.

Seinn:

Dearg is orains is buidhe is uain' and green	Red and orange and yellow
Gorm is purpaidh is liath, Dathan aig a'bhogh'-fhrois	Blue and purple and grey Colours of the rainbow
Aig a'bhogh'-fhrois Aig a'bhogh'-fhrois bhrèagha.	Of the beautiful rainbow.

Cuir do làmh a-steach (Hokey Cokey)

CD track 15

Cuir do làmh a-steach, cuir do làmh a-mach,	Put your hand in,
	out,
Cuir do làmh a-steach, cuir do làmh a-mach, Cuir do làmh a-steach, cuir do làmh a-mach, Mar tha mise dèanamh!	Just like I'm doing!
O...hokey, kokey, kokey O...hokey, kokey, kokey O...hokey, kokey, kokey Abair gu bheil seo math! HOI!	Isn't this good!
Cuir do chas a-steach, cuir do chas a-mach,	your foot
Cuir do bheul a-steach, cuir do bheul a-mach	your mouth
Cuir do shùil a-steach, cuir do shùil a-mach,	your eye
Cuir do shròn a-steach, cuir do shròn a-mach,	your nose
Cuir do chluas a-steach, cuir do chluas a-mach,	your ear
Cuir thu fhèin a-steach, cuir thu fhèin a-mach,	yourself

Cuir suas aon làmh (Put up 1 hand)

CD track 16

Cuir suas aon làmh, cuir suas dà làmh Put up 1 hand, put up 2
hands

Cuir sìos aon làmh, cuir sìos dà làmh: Put down...

Cuir suas aon chas, cuir suas dà chas, Put up 1 foot, put up 2
feet,

Cuir sìos aon chas, cuir sìos dà chas:

Nì sinn seo a-rithist!

Now we'll do it again!

Cuir suas aon làmh, cuir suas dà làmh

Cuir sìos aon làmh, cuir sìos dà làmh:

Cuir suas aon chas, cuir suas dà chas,

Cuir sìos aon chas, cuir sìos dà chas:

Nise, tha... mi... sgìth!

Now I...am...tired!

'Tha mi ruith,' ars' an rabaid (I am running rabbit)

CD track 17

'Tha mi ruith,' ars' an rabaid, 'tha mi ruith,' I am running -
rabbit

'Tha mi ruith,' ars' an rabaid, 'tha mi ruith,'
'Tha mi ruith,' ars' an rabaid;
'a'ruith,' ars' an rabaid,
'Tha mi ruith,' ars' an rabaid, 'tha mi ruith.'

'Tha mi leum,' ars' an losgann; 'tha mi leum,' I am jumping - frog
'Tha mi leum,' ars' an losgann; 'tha mi leum,'
'Tha mi leum,' ars' an losgann;
'a'leum,' ars' an losgann,
'Tha mi leum,' ars' an losgann; 'tha mi leum.'

'Tha mi streap,' ars' an fheòrag,' 'tha mi streap,' I am climbing
- squirrel

'Tha mi streap,' ars' an fheòrag,' 'tha mi streap,'
'Tha mi streap,' ars' an fheòrag;
'a'streap,' ars' an fheòrag,
'Tha mi streap,' ars' an fheòrag,' 'tha mi streap.'

'Tha mi snàmh,' ars' an t-iasg, 'tha mi snàmh,' I am swimming -
fish

'Tha mi snàmh,' ars' an t-iasg, 'tha mi snàmh,'
'Tha mi snàmh,' ars' an t-iasg,
'a'snàmh,' ars' an t-iasg,
'Tha mi snàmh,' ars' an t-iasg, 'tha mi snàmh.'

Tha bonaid orm a-nis (I'm wearing a hat now)

CD track 18

Tha bonaid orm a-nis,
Tha bonaid orm a-nis,
Tha bonaid agus còta orm;
Tha bonaid orm a-nis.

I'm wearing a hat now,
I'm wearing a hat and coat

Tha brògan orm a-nis,
Tha brògan orm a-nis,
Brògan agus stocainnean;

I'm wearing shoes now,
Shoes and socks